SIGNALLING & CONTROL
Preduzeće za inženjering " Signalling & Control" d.o.o.
Branka Krsmanovića 20, 11000 Beograd, Srbija

Предмет: МЕСЕЧНИ ИЗВЕШТАЈ

Пројекат:

Одржавање, обука, техничка подршка и интервенције критичних телекомуникационих и сигнално сигурносних система ГСМ-Р и ЕТЦС на прузи Београд-Нови Сад

Наручилац/Корисник:

"Инфраструктура железнице Србије" а.д. Београд

Извођач:

Конзорцијум: Игмако Смарт Солутионс д.о.о, Ирител а.д. и Signalling & Control д.о.о.

Месечни ивештај бр.: 17 (за новембар 2024)

Датум: 30/11/2024.

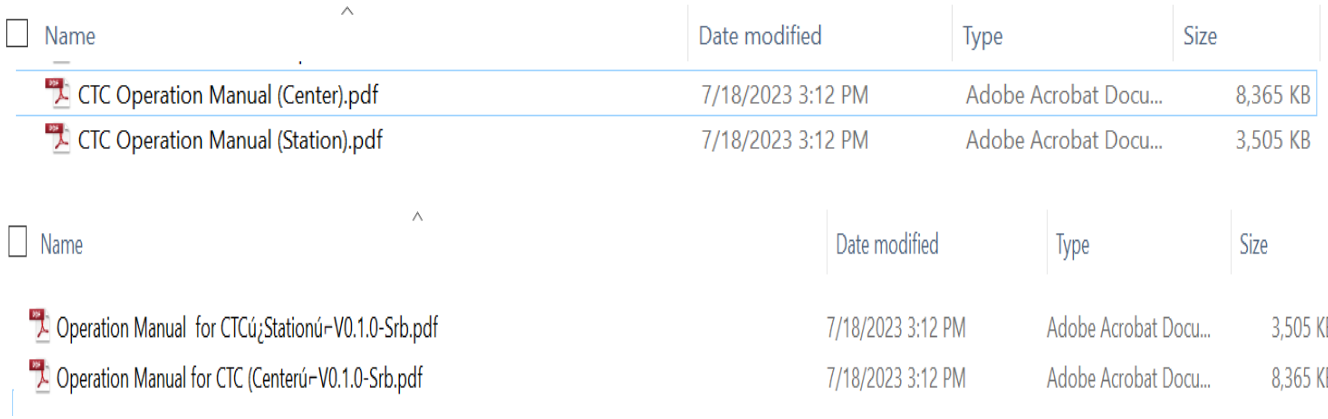
Место: Signalling & Control д.о.о., Бранка Крсмановића 20, 11000 Београд

Извештај подноси члан конзорцијума "Signalling & Control d.o.o.":

Месечни извештај о извршеним активностима у новембру 2024.г.

Током новембра 2024.г. извршене су следеће активности:

Поред регуларних консултантских активности у претходном месецу, обиласка централногдијагностичког центра у станици Београд центар, извршен је преглед следећих упутстава за рад Централног система за управљање саобраћајем (Телекоманде) – ЦТЦ – за централни део у станици Београд центар и за појединачне станице, верзија В0.1.0 из јула 2021.г., на енглеском и на српском језику:



Главни предмет анализе су верзије упутства за рад на српском језику (В 0.1.0-Срб) које треба да служе особљу за одржавање, а енглеске верзије (В 0.1.0) су коришћене за боље разумевање тематике и коришћених стручних појмова у циљу сагледавања квалитета текста на српском језику.

Запажања, коменари, сугесије и предлози за побољшања су следећи:

- Верзије упутстава на енглеског језика нису преведене на српски језик, практично су само промењени наслови и додат префикс – Срб.
- У обе верзије постоји део упутства који се односи на опис који је углавном преписан из Каталога симбола ИЖС, који је двојезичан, на енглеском и на српском језику, а остали делови докумената су на енглеском језику. Разлика у односу на постојећи Каталог симбола је да су коришћене индикације за сигнале које одговарају стварним појмовима који су присутни и на сигналима на терену. Досадашњи уређаји су рађени тако да се све индикације сигнала који показују сигналне знаке дозвољене вожње приказују зеленом бојом (или одговарајућом у зависности од врсте сигнала). Постоје и додаци који се односе на исправност комуникације са подсистемима, који су специфични за примењено решење. Све ове измене би требало да буду обухваћене и описане у новој верзији Каталога симбола ИЖС које треба да буде усвојено и одобрено од стране ИЖС.
- У упутствима се изостављене табеле са ауторима и са праћењем верзија и измена документа, које треба додати.

- Листе скраћеница и појмова су непотпуна. Недостају скраћенице и појмови који су коришћени у документу. Треба допунити листу са великим бројем скраћеница које се користе у документу.
- У коришћеном Каталогу симбола недостаје индикација сметње код сигнала и индикатора. Уколико се користе само ЛЕД светиљке за сигнале и за индикаторе, које немају два струјна круга, онда је оваква индикација довољна, иначе потребно је да се обезбеди и индикација сметње и остале команде и индикације које пате ову врсту индикације. Уколико се користе ЛЕД светиљке (једноканално – једно влакно) не постоји упозорење да се светиљка замени, па ова функција треба да буде надомештена додатним дијагностичким функцијама и периодичним прегледима и контролама, односно блаковременим заменама светиљки у складу са прописаним очекиваним животним веком ЛЕД светиљки.
- У упутству које се односи на центар, у Каталогу симбола који се односи на предсигнал, примећено је да је предсигнал погрешно обележен са два слова П, уместо са једним словом П, ово треба исправити у упутству. Треба проверити и да ли је грешка присутна и на терену и уколико јесте требало би индикације кориговати. Према слици 6-175, из упутства, која се односи на станицу Земун, изгледа да су коришћене погрешне ознаке (ППЦУ92 и ППЦУ94) за предсигнале ПЦу92 и ПЦу94, респективно. Напомена: Све ознаке симбола су сада написане великим словима, док су раније били написани комбинацијом великих и малих слова сагласно називима из сигналног правилника.
- У упутству које се односи на центар, у Каталогу симбола који се односи на исклизницу, примећено је да код индикације која приказује мирно црвено окце, недостаје део текста који треба да гласи: „Исклизница набачена на шину“, па ово треба исправити у упутству.
- У Каталогу симбола не постоје симболи за квар индикатор осим за индикатор поласка воза. Треба проверити да ли је то случај и на уређају па усагласити индикације уколико је то потребно. Ранији уређаји су имали посебну детекцију и индикацију свих индикатора, односно њихових струјних кругова (главно и помоћно).
- У Каталогу симбола је приказан симбол за границу између два одсека и назван „Изолација одсека колосека“, што је коректно када се користе класична шинска струјна кола која имају изолације, али пошто се овде користе бројачи осовина, текст треба кориговати да буде универзалан и да гласи на пример:“ Граница одсека“.
- Документи су генерално направљени као двојезични, али са текстом на кинеском и на енглеском језику, а не на српском језику. Непотребно је да документи буду двојезични, јер то непотребно повећава обим докумената и уноси конфузију код особља за одржавање које треба да га користи и да има јасне инструкције, које су само на српском језику. Препоручује се да се документа ураде само на српском језику, са квалитетним преводом на српски језик и уз коришћење адекватних стручних термина.

- Кориснички интерфејси и прозори у њима садрже текст на енглеском језику, уместо на српском језику. Преводу, који треба да се направи на српски за упутства, треба да рефлектује и да буде усаглашен са корисничким интерфејсима на уређајима. У том смислу потребно је да се направи усаглашавање корисничког интерфејса на српском и упутстава на српском језику.
- Сви коментари и препоруке који се односе на упутство које се односи на центар, важе и за упутство које се односи на станице.

У Београду, 30.12.2024.

Signalling & Control d.o.o.

Директор

др Дејан Лутовац, дипл.ел.инж.